15. Juni 2020

Besondere Stellen i. Z. m. Grammatik, Lehnwörter und א-Lesarten in Röm

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Röm 2.1-29		nur in Röm 2.12 zweimaliges Vorkommen des Aorist		
Röm 2.2		Ende des Codex Ephraemi		
Röm 2.14	א, A, B zu R	„ποιῶσιν“ zu „ποιῇ“	Plural zu Einzahl	R-Lesart schwieriger
Röm 2.16		„meiner [d] frohen Botschaft“ vmtl. Textende		Wortumstellung des Paulus
Röm 3.4	$א^1$	am Rand stehende „in *dem* 50. Psalm“ nicht angegeben		Septuaginta-Zählung
Röm 3.26		Beginn des Codex Ephraemi		
Röm 3.29	B zu א, A, R	„μόνων“, prp gn nötig, zu „μόνον“ vgl. 1 Joh 2.2	av zu gn ma pl	ungewöhnliche B-Lesart
Röm 4.19	R	Zusatz: „nicht“		
Röm 6.6	א, B, (C), zu A	Hinzufügung von „*sich*“ notwendig	passiv zu aktiv	A-Lesart schwieriger
Röm 8.2		das persönliche „dich“ beweist das „gewahre du“		
Röm 8.28	א, A, B zu $א^2$ + R	Zusatz schwieriger, da Hinzufügung von „*ist*“ nötig	aufgrund des pt	$א^2$ + R -Lesart schwieriger
Röm 9.4		Ende des Codex Ephraemi		
Röm 10.15		Beginn des Codex Ephraemi		
Röm 10.30		Ende des Codex Ephraemi		
Röm 11.8	א zu A, B, C, R, P 046	doppelter Artikel „der“		ungewöhnliche א-Lesart
Röm 12.12		nur 2 x Aorist, vormeist pt pr		
Röm 12.9+10+18		2 x „*seid*“ in DaBhaR	pt mit i! –Bedeutung	
Röm 12.17	א, B, R zu A, P 046	A-Lesart gemaß Nestle & Aland jedoch nicht gemäß FHB	Artikel	ungewöhnliche א-Lesart
Röm 13.11	A zu א, B, C, R	Ein Buchstabe mehr ergibt neues Wort – Textinhalt?	no wird dadurch zu dt	ungewöhnliche A-Lesart
Röm 14.2		Beginn des Codex Ephraemi		
Röm 14.23	A zu א, B, R	Ergänzung der Verse aus Röm 16.25-27		ungewöhnliche A-Lesart
Röm 15.12	א zu A, B, C, R, P 046	Wort-Reihenfolge entspricht dem Deutschen		א-Lesart leichter
Röm 15.19	א, $א^2$, C, R, P 046 zu A, B	„gewagter“ zu „gewagteres“	av kp zu aj ne kp	A, B- Abw. nicht angegeben
Röm 15.28	א zu A, B, C, R, P 046	„σφραγισάμενοις“ zu „σφραγισάμενος“	dt statt no	ungewöhnliche א-Lesart
Röm 15.26+27		Verwendung des „Partizip Genetiv Absolutus“	pt gn	